



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/18/Add.31
5 January 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Второе совещание, Алма-Ата, Казахстан, 25-27 мая 2005 года)
(Пункт 6 а) предварительной повестки дня)

ДОКЛАД ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ

Мальта*

На основе формата доклада, прилагаемого к решению I/8

1. Представьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.

* Настоящий документ был представлен после второго Совещания Сторон в соответствии с решением II/10 Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2005/2/Add.14), где содержался призыв ко всем государствам, которые являлись Сторонами на момент истечения предельного срока представления докладов об осуществлении и которые не представили в секретариат такие доклады, сделать это к 15 сентября 2005 года. Этот документ будет рассмотрен на шестом Совещании Рабочей группы Сторон Орхусской конвенции (5-7 апреля 2006 года).

Настоящий доклад был подготовлен соответствующими экспертами по вопросам доступа к информации Управления по экологии и планированию Мальты, подведомственному министерству по делам сельских районов и охране окружающей среды.

В порядке общего комментария следует отметить, что Мальта ратифицировала Орхусскую конвенцию и транспонировала в свое законодательство официальным уведомлением (LN) 116/05 положения директивы 2003/4/ЕС Европейского парламента и Совета от 28 января 2003 года о доступе общественности к экологической информации, с тем чтобы обеспечить эффективное осуществление этой Конвенции и Директивы. Копия официального уведомления прилагается к настоящему докладу.

В качестве основы для составления настоящего доклада использовались Закон об охране окружающей среды (2001 год), Закон о планировании развития (1992 год, с поправками) и нижеперечисленные вспомогательные законодательные акты, а также руководящие принципы, подготовленные в административных целях. Фактически, информация, представленная в ответах на приводимые ниже в настоящем докладе вопросы, может быть также подкреплена прилагаемыми актами законодательства, а именно:

- LN 116/2005 о свободе доступа к информации о природоохранных положениях, 2005 год;
- LN 234/2002 о Положениях в отношении комплексного предотвращения и контроля загрязнения, 2002 год;
- LN 230/2004 о Положениях в отношении комплексного предотвращения и контроля загрязнения (поправки), 2004 год;
- LN 204/2001 о Положениях в отношении оценки воздействия на окружающую среду.

2. Сообщите любые конкретные данные, имеющие значение для понимания доклада, например, существует ли какой-либо федеральный и/или децентрализованный механизм принятия решений, имеют ли положения Конвенции прямое действие после вступления Конвенции в силу и являются ли финансовые трудности существенным препятствием для осуществления Конвенции (факультативно).

Статья 3

3. Перечислить законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3.

Созданы административные механизмы для обеспечения необходимой помощи общественности и предоставления ей ориентиров, а также для повышения уровня осведомленности о системе образования и окружающей среде. Кроме того, должным признанием пользуются ассоциации, организации и группы, содействующие охране окружающей среды, например НПО, и им оказывается соответствующая поддержка. Права лиц, реализующих свои права в соответствии с положениями Конвенции, защищены надлежащим образом.

4. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из вышеуказанных пунктов статьи 3.

5. Представьте дополнительную информацию в отношении практического осуществления общих положений Конвенции.

6. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:
www.mepa.org.mt

Статья 4

7. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 4, касающихся доступа к экологической информации.

Определения предусмотрены в Положении 2 документа LN 116/05.

- a) В связи с пунктом 1 приняты меры для обеспечения того, чтобы:
- i) любое лицо могло иметь доступ к информации без необходимости формулировать свою заинтересованность;
это требование учтено в Положении 3 документа LN 116/05;
 - ii) предоставлялись копии фактической документации, содержащей или включающей такую информацию;
это требование учтено в Положениях 4 и 5 документа LN 116/05;

iii) информация предоставлялась в той форме, в какой запрашивается;

это требование учтено в положении 6 документа LN 116/05.

b) Приняты меры для обеспечения соблюдения предельных сроков, предусмотренных в пункте 2.

Это требование учитывается при принятии административных мер для обеспечения соблюдения Положений 4 и 5 документа LN 116/05. Для дальнейшего обеспечения строгого соблюдения предельных сроков, предусмотренных в Официальном уведомлении, Управление разработало соответствующие административные меры и руководящие принципы.

c) В связи с пунктами 3 и 4 приняты меры для того, чтобы:

i) в отношении запросов были предусмотрены исключения;

это требование учтено в Положении 7 документа LN 116/05;

ii) обеспечивалась проверка заинтересованности общественности, предусмотренная в конце пункта 4;

это требование учтено в Положении 7(3) документа LN 116/05.

d) В связи с пунктом 5 приняты меры для обеспечения того, чтобы государственный орган, не располагающий запрашиваемой экологической информацией, предпринимал необходимые действия.

Это требование учтено в Положении 5 документа LN 116/05.

e) В связи с пунктом 6 приняты меры для обеспечения выполнения требования об отделении конфиденциальной и предоставлении остальной информации.

Это требование учтено в Положении 7(4) документа LN 116/05.

f) В связи с пунктом 7 приняты меры для обеспечения того, чтобы при отказе соблюдались предельные сроки и чтобы выполнялись остальные предусмотренные для случая отказа требования.

Это требование учтено в Положении 7(5) документа LN 116/05.

g) В связи с пунктом 8 приняты меры для обеспечения выполнения требований относительно взимания платы.

Это требование учтено в Положении 8 документа LN 116/05.

8. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 4.

9. Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся доступа к информации, например, существуют ли какие-либо статистические данные относительно числа подлинных запросов, числа отказов и оснований для отказа.

Отказов в просьбе о предоставлении информации никогда не было.

10. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:
www.mepa.org.mt

Статья 5

11. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации.

a) В связи с пунктом 1 приняты меры для обеспечения того, чтобы:

i) государственные органы располагали экологической информацией и обновляли ее;

это требование учтено в Положении 9 документа LN 116/05;

ii) информация поступала в государственные органы надлежащим образом;

это требование учтено в Положении 10 документа LN 116/05.

iii) в чрезвычайных ситуациях соответствующая информация распространялась незамедлительно и без задержки;

это требование учтено в Положении 10(4) документа LN 116/05.

b) В связи с пунктом 2 приняты меры для обеспечения того, чтобы процедуры предоставления экологической информации государственными органами общественности были понятными и экологическая информация была легкодоступной.

Это требование учтено в Положении 10 (2) документа LN 116/05 и в составленных Управлением руководящих принципах.

c) В связи с пунктом 3 приняты меры для того, чтобы обеспечить постепенное увеличение объема экологической информации в электронных базах данных, являющихся доступными для общественности через публичные сети связи.

Это требование учтено в составленных Управлением руководящих принципах.

d) В связи с пунктом 4 приняты меры для опубликования и распространения национальных докладов о состоянии окружающей среды.

Это требование учтено в разделе 7 (1) b) vii) Закона об охране окружающей среды 2001 года.

e) Приняты меры для распространения информации, упомянутой в пункте 5.

Это требование учтено в положении 10 документа LN 116/05.

f) В связи с пунктом 6 приняты меры для побуждения операторов, деятельность которых оказывает существенное воздействие на окружающую среду, к тому, чтобы они информировали общественность о воздействии их деятельности и продуктов на окружающую среду.

В настоящее время в природоохранные разрешения включаются конкретные требования к представлению отчетности.

g) Приняты меры для опубликования и предоставления информации, требуемой в пункте 7.

Это требование учитывается при принятии внутренних административных мер.

h) В связи с пунктом 8 приняты меры для разработки механизмов с целью обеспечить предоставление общественности достаточной информации о продукции.

Будучи государством - членом ЕС Мальта учредила национальный орган по стандартизации в качестве компетентного органа по управлению системой экологической маркировки на Мальте. Система экологической маркировки ЕС представляет собой единую систему сертификации, призванную содействовать тому, чтобы европейские потребители могли различать более чистые и более экологичные товары и услуги. Система регулируется Положением (ЕС) № 1980/2000 Европейского парламента и Совета от 17 июля 2000 года о пересмотренной системе экологической маркировки Сообщества. "Экоцветок" стал общеевропейским символом экологичности продуктов, который служит потребителям простым и точным ориентиром. Все товары с изображением "Экоцветка" проверяются независимыми органами на предмет соответствия строгим экологическим требованиям и критериям эффективности. Товар с изображением такого цветка дополнительно полезен тем, что он уменьшает воздействие на окружающую среду и отвечает строгим техническим стандартам.

i) В связи с пунктом 9 приняты меры для создания общенациональной системы кадастров или регистров загрязнения.

Кадастры или регистры загрязнения уже обязательны для государств - членов Европейского союза.

12. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 5.

13. Укажите дополнительную информацию относительно практического применения положений статьи 5, касающихся сбора и распространения экологической информации, например существуют ли какие-либо статистические данные в отношении публикуемой информации?

14. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:
www.mepa.org.mt

Статья 6

15. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.

Ниже приводится один общий ответ на поставленный вопрос.

Вышеуказанные требования учтены в Положениях в отношении оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и Положениях в отношении комплексного предотвращения и контроля загрязнения (прилагаются), где среди прочего предусмотрены подробные консультации с общественностью с последующей организацией процесса принятия решений на открытых заседаниях с широким составом участников на заключительном этапе.

16. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 6.

17. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 6, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности, например существуют ли какие-либо статистические данные или иная информация об участии общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности или о решениях о неприменении положений настоящей статьи в отношении планируемых видов деятельности, осуществляемой в интересах национальной обороны.

18. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:
www.mepa.org.mt

Статья 7

19. Перечислите соответствующие практические и/или иные меры, принятые для обеспечения участия общественности в процессе подготовки планов и программ, связанных с окружающей средой. Просьба указать, как применяются на национальном уровне соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование об отсутствии дискриминации.

Эти требования учтены в проекте положений о СЭО, благодаря которому положения в отношении СЭО будут транспонированы в законодательство.

20. Поясните, какие возможности существуют для участия общественности в разработке политики в отношении окружающей среды.

Эти требования учтены в проекте положения о СЭО, благодаря которому положения в отношении СЭО будут транспонированы в законодательство.

- 21. Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении положений статьи 7.**
- 22. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 7, касающихся участия общественности в принятии решений по конкретным видам деятельности.**
- 23. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:**
www.mepa.org.mt

Статья 8

- 24. Сообщите о том, какие меры принимаются для содействия эффективному участию общественности в подготовке государственными органами положений, имеющих непосредственную исполнительную силу, и общеприменимых юридически обязательных норм, которые могут оказать существенное воздействие на окружающую среду. Сообщите, насколько это возможно, о том, как применяются на национальном уровне соответствующие определения, содержащиеся в статье 2, и содержащееся в пункте 9 статьи 3 требование об отсутствии дискриминации.**

Эти требования учтены в разделе 10 Закона об охране окружающей среды, который среди прочего предусматривает проведение четырехнедельных консультаций с общественностью до введения в действие всех нормативных актов, издаваемых в соответствии с вышеуказанным законом.

- 25. Сообщите о любых препятствиях, встретившихся при осуществлении положений статьи 8.**
- 26. Представьте дополнительную информацию о практическом применении положений, касающихся участия общественности в области, охватываемой положениями статьи 8.**
- 27. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:**
www.mepa.org.mt

Статья 9

28. Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению положений статьи 9, касающихся доступа к правосудию.

На относящиеся к этому разделу вопросы дается один общий ответ.

Во-первых, рассмотрение такого решения может быть результатом его опротестования внутри Управления. Кроме того, в разделе 469А Гражданско-процессуального кодекса Мальты предусмотрена очень важная процедура судебного пересмотра решений в судебных органах. Решение судов является обязательным для Управления.

Вместе с тем предлагается включить в конкретные проекты нормативных актов о транспонировании положений Директивы о доступе к правосудию в национальное законодательство более существенные положения, связанные с этими требованиями.

29. Укажите любые препятствия, встретившиеся при осуществлении положений любого из пунктов статьи 9.

30. Предоставьте дополнительную информацию в отношении практического применения положений, касающихся доступа к правосудию в соответствии со статьей 9, например существуют ли какие-либо статистические данные о правосудии в вопросах окружающей среды и есть ли какие-либо механизмы оказания помощи для устранения или сокращения финансовых или других барьеров, препятствующих доступу к правосудию.

31. Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются:
www.mepa.org.mt

32. Укажите, когда это уместно, каким образом осуществление Конвенции содействует защите права каждого человека нынешнего и будущих поколений жить в окружающей среде, благоприятной для его здоровья и благосостояния.

Осуществление Конвенции представляет собой весьма ценный вклад в защиту права каждого человека нынешнего и будущего поколений жить в окружающей среде, благоприятной для его здоровья и благополучия, и, следовательно, косвенно содействует достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей в области устойчивого развития в целом.
